EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2008/2234(INI)

18.2.2009

ÆNDRINGSFORSLAG
1 - 59

Udkast til betænkning
Urszula Gacek
(PE 419.850v02-00)

Unionsborgerskabets problemer og perspektiver
(2008/2234(INI))

Ændringsforslag 1
Magda Kósáné Kovács

Forslag til beslutning
Punkt A a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Aa. der henviser til, at en identitet som EU-borger kun kan være baseret på en national identitet, og at det bør understreges over for Kommissionen, at mennesker, der lever i dyb fattigdom, og mennesker med ringe skolebaggrund - bl.a. romaerne - ikke har tilstrækkelig adgang til oplysninger, der kan fremme deres europæiske bevidsthed; der henviser til, at deres stigende udelukkelse af de europæiske samfund devaluerer betydningen af deres statsborgerskab og unionsborgerskab,

Or. en

Ændringsforslag 2
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt C a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Ca. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Tampere den 15. og 16. oktober 1999 imidlertid støttede "målsætningen om, at tredjelandsstatsborgere, som i lang tid har opholdt sig lovligt i en medlemsstat, skal have mulighed for at opnå statsborgerret i denne medlemsstat", uden at dette berører de enkelte medlemsstaters kompetence til at fastlægge betingelserne for erhvervelse eller fortabelse af statsborgerskab,

Or. it

Ændringsforslag 3
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt D a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Da. der henviser til, at det er af afgørende betydning at sikre borgernes valgret og valgbarhed ved lokale valg i bopælsmedlemsstaten med henblik på at skabe en ægte følelse af tilhørsforhold til det pågældende land,

Or. it

Ændringsforslag 4
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til beslutning
Punkt D b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Db. der henviser til, at i øjeblikket undermineres EU-borgernes valgret og valgbarhed ved kommunale valg og ved valg til Europa-Parlamentet i henhold til EF-traktatens artikel 19 i en række medlemsstater, hvor EU-borgere, der er statsborgere i en anden medlemsstat, ikke har ret til at blive medlem af politiske partier i det land, hvor de forventes at kunne udøve denne ret;

Or. en

Ændringsforslag 5
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til beslutning
Punkt F a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Fa. der henviser til, at i henhold til EF-traktatens artikel 20 nyder enhver unionsborger enhver medlemsstats diplomatiske og konsulære myndigheders beskyttelse, såfremt medlemsstaten er behørigt repræsenteret i det pågældende tredjeland, selv om denne beskyttelse desværre udelukkende ydes, når en EU-borger er i et tredjeland, hvor den medlemsstat, hvori han er statsborger, ikke er repræsenteret; der henviser til, at denne ret ikke kan udøves behørigt, hvis der ikke er klare og bindende praktiske regler og protokoller, som de konsulære myndigheder skal følge,

Or. en

Ændringsforslag 6
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til beslutning
Punkt F b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Fb. der henviser til, at selv om medlemsstaterne i henhold til EF-traktatens artikel 20 er forpligtet til indbyrdes at udarbejde "de nødvendige regler og indlede de påkrævede internationale forhandlinger med henblik på at sikre denne beskyttelse", er der indtil videre kun vedtaget én bindende akt, nemlig afgørelse 95/553/EF[1], som trådte i kraft i 2002, og som kun består af én side, der på ingen måde sikrer indførelsen af et fuldt udviklet system til at bistå EU-borgere og afbøde deres lidelser i udlandet i en krisesituation,

[1] ***Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 19. december 1995, om de diplomatiske og konsulære repræsentationers beskyttelse af Den Europæiske Unions borgere (EFT L 314 af 28.12.1995, s. 73).***

Or. en

Ændringsforslag 7
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til beslutning
Punkt F c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	Fc. der henviser til, at navnlig i en situation præget af krise og personlige lidelser ville alle medlemsstaternes ydelse af effektiv konsulær og diplomatisk beskyttelse uden for EU's territorium til alle EU-borgere bidrage væsentligt til de pågældende borgeres anerkendelse af fordelene ved EU-medlemskab,

Or. en

Ændringsforslag 8
Alin Lucian Antochi, Daciana Octavia Sârbu

Forslag til beslutning
Punkt 1

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
1. glæder sig over, at Lissabontraktaten åbner mulighed for, at en million EU-borgere fra forskellige medlemsstater kollektivt kan opfordre Kommissionen til at fremsætte lovgivningsmæssige forslag, og mener, at en sådan juridisk ret vil bidrage til en markant forbedring af europæernes bevidsthed om deres unionsborgerskab; opfordrer Kommissionen til at udarbejde gennemsigtige og lettilgængelige procedurer for gennemførelsen af "borgerskabsinitiativet", så EU-borgere effektivt kan tage initiativ til lovgivning umiddelbart efter, at Lissabontraktaten træder i kraft; håber, at det ikke vil blive nødvendigt, men understreger, at	1. glæder sig over, at Lissabontraktaten åbner mulighed for, at en million EU-borgere fra forskellige medlemsstater kollektivt kan opfordre Kommissionen til at fremsætte lovgivningsmæssige forslag, og mener, at en sådan juridisk ret vil bidrage til en markant forbedring af europæernes bevidsthed om deres unionsborgerskab; ***minder om, at gennemsigtighed og demokratisk deltagelse skal sikres gennem forskellige former for partnerskaber mellem EU og medlemsstaterne, regionale og lokale institutioner, arbejdsmarkedets parter og civilsamfundet;*** opfordrer Kommissionen til at udarbejde gennemsigtige og lettilgængelige procedurer for

Kommissionen bør indarbejde denne initiativret i sine politikker uanset traktatens endelige status;	gennemførelsen af "borgerskabsinitiativet", så EU-borgere effektivt kan tage initiativ til lovgivning umiddelbart efter, at Lissabontraktaten træder i kraft; håber, at det ikke vil blive nødvendigt, men understreger, at Kommissionen bør indarbejde denne initiativret i sine politikker uanset traktatens endelige status;

Or. en

Ændringsforslag 9
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Forslag til beslutning
Punkt 1

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
1. glæder sig over, at Lissabontraktaten åbner mulighed for, at en million EU-borgere fra forskellige medlemsstater kollektivt kan opfordre Kommissionen til at fremsætte lovgivningsmæssige forslag, og mener, at en sådan juridisk ret vil bidrage til en markant forbedring af europæernes bevidsthed om deres unionsborgerskab; ***opfordrer Kommissionen til at udarbejde gennemsigtige og lettilgængelige procedurer for gennemførelsen af "borgerskabsinitiativet", så EU-borgere effektivt kan tage initiativ til lovgivning umiddelbart efter, at Lissabontraktaten træder i kraft;*** håber, at det ikke vil blive nødvendigt, men understreger, at ***Kommissionen*** bør indarbejde denne initiativret i sine ***politikker*** uanset traktatens endelige status;	1. glæder sig over, at Lissabontraktaten åbner mulighed for, at en million EU-borgere fra forskellige medlemsstater kollektivt kan opfordre Kommissionen til at fremsætte lovgivningsmæssige forslag, og mener, at en sådan juridisk ret vil bidrage til en markant forbedring af europæernes bevidsthed om deres unionsborgerskab; håber, at det ikke vil blive nødvendigt, men understreger, at ***Unionen*** bør indarbejde denne initiativret i sine ***procedurer*** uanset traktatens endelige status;

Or. de

Ændringsforslag 10
Magda Kósáné Kovács

Forslag til beslutning
Punkt 1 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	1a. bemærker, at EU-borgernes ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ikke kan betragtes isoleret fra andre rettigheder og grundlæggende principper i EU såsom arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser; opfordrer derfor medlemsstaterne til at fjerne de eksisterende barrierer indført i henhold til tiltrædelsestraktaterne, således at alle borgere får mulighed for at udøve alle deres rettigheder;

Or. en

Ændringsforslag 11
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 2

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
2. er bekymret over den dårlige gennemførelse af eksisterende direktiver, som skaber mange problemer med hensyn til fri bevægelighed og andre af EU-borgernes rettigheder, og opfordrer alle partier til at gennemføre Fællesskabets *acquis* korrekt og fuldstændigt;	2. er bekymret over den dårlige gennemførelse af eksisterende direktiver, ***navnlig direktivet om fri bevægelighed,*** som skaber mange problemer med hensyn til fri bevægelighed og andre af EU-borgernes rettigheder, og opfordrer alle partier til at gennemføre Fællesskabets *acquis* korrekt og fuldstændigt;

Or. en

Ændringsforslag 12
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 2 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	2a. mener i lyset af Flash Eurobarometer nr. 213 (Eurobarometerundersøgelse 2007), ifølge hvilken blot 31 % af deltagerne anser sig selv for at være velunderrettede om deres rettigheder som europæiske borgere, at det er af afgørende betydning at indtage en effektiv tilgang til information og kommunikation for at øge bevidstheden blandt EU-borgerne om deres rettigheder og forpligtelser og hjælpe dem med at spille en aktiv rolle i EU's beslutningstagning, hvilket vil give mulighed for en reel udøvelse af deltagelsesdemokrati;

Or. it

Ændringsforslag 13
Panayiotis Demetriou

Forslag til beslutning
Punkt 2 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	2b. bemærker med beklagelse, at den femte rapport om unionsborgerskab ikke indeholder konkrete forslag vedrørende borgernes udøvelse af deres rettigheder og medlemsstaternes forpligtelse til at sikre disse rettigheder i praksis; anmoder om, at den sjette rapport bliver mere proaktiv i denne henseende;

Or. en

Ændringsforslag 14
Kathalijne Maria Buitenweg

Forslag til beslutning
Punkt 2 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	2c. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en liste over hindringer for EU-borgere, der ønsker at gøre fuld og uhindret brug af retten til fri bevægelighed for personer og andre indførte fordele for EU-borgere, og opfordrer Kommissionen til at indarbejde resultaterne i en resultattavle for at sikre, at sådanne hindringer imødegås grundigt og effektivt;

Or. nl

Ændringsforslag 15
Panayiotis Demetriou

Forslag til beslutning
Punkt 2 d (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	2d. udtrykker skuffelse over, at Kommissionen ikke rådførte sig med civilsamfundet i forbindelse med udarbejdelsen af den femte rapport, og forventer, at denne høring vil finde sted i forbindelse med udarbejdelsen af den sjette rapport som lovet af Kommissionen;

Or. en

Ændringsforslag 16
Tatjana Ždanoka

Forslag til beslutning
Punkt 3

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
3. opfordrer Kommissionen til at revidere programmet Borgernes Europa for at forbedre kommunikationen med den almindelige EU-borger og sikre en stor udbredelse; bemærker, at selv om det er vigtigt med strukturel støtte til tænketanke og forskningsinstitutter med base i Bruxelles, gør disse organisationer ikke meget for at informere andre end dem, som allerede er informeret; opfordrer Kommissionen til at omfokusere sine midler til regionale og lokale civilsamfundsorganisationer, som ikke har base i Bruxelles, og til i fremtiden at indføre programmer svarende til det meget vellykkede program Aktive Unge 2007-2013 for at hjælpe lokale og regionale regeringsmyndigheder med at oplyse deres indbyggere om deres rettigheder som EU-borgere;	3. opfordrer Kommissionen til at revidere programmet Borgernes Europa for at forbedre kommunikationen med den almindelige EU-borger og sikre en stor udbredelse; bemærker, at selv om det er vigtigt med strukturel støtte til tænketanke og forskningsinstitutter med base i Bruxelles, gør disse organisationer ikke meget for at informere andre end dem, som allerede er informeret; opfordrer Kommissionen til at omfokusere sine midler til regionale og lokale civilsamfundsorganisationer, som ikke har base i Bruxelles, og til i fremtiden at indføre programmer svarende til det meget vellykkede program Aktive Unge 2007-2013 for at hjælpe lokale og regionale regeringsmyndigheder med at oplyse deres indbyggere om deres rettigheder som EU-borgere; ***opfordrer Kommissionen til også at udbrede oplysninger om unionsborgerskab på regionale sprog og minoritetssprog, da forslag om flersprogethed ikke bør begrænses til de vigtigste officielle sprog/medlemsstatssprog;***

Or. en

Ændringsforslag 17
Alin Lucian Antochi, Daciana Octavia Sârbu

Forslag til beslutning
Punkt 3

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
3. opfordrer Kommissionen til at revidere programmet Borgernes Europa for at forbedre kommunikationen med den almindelige EU-borger og sikre en stor udbredelse; bemærker, at selv om det er vigtigt med strukturel støtte til tænketanke og forskningsinstitutter med base i	3. opfordrer Kommissionen til at revidere programmet Borgernes Europa for at forbedre kommunikationen med den almindelige EU-borger og sikre en stor udbredelse; bemærker, at selv om det er vigtigt med strukturel støtte til tænketanke og forskningsinstitutter med base i

Bruxelles, gør disse organisationer ikke meget for at informere andre end dem, som allerede er informeret; opfordrer Kommissionen til at omfokusere sine midler til regionale og lokale civilsamfundsorganisationer, som ikke har base i Bruxelles, og til i fremtiden at indføre programmer svarende til det meget vellykkede program Aktive Unge 2007-2013 for at hjælpe lokale og regionale regeringsmyndigheder med at oplyse deres indbyggere om deres rettigheder som EU-borgere;	Bruxelles, gør disse organisationer ikke meget for at informere andre end dem, som allerede er informeret; opfordrer Kommissionen til at omfokusere sine midler til regionale og lokale civilsamfundsorganisationer ***og arbejdsmarkedets organisationer***, som ikke har base i Bruxelles, og til i fremtiden at indføre programmer svarende til det meget vellykkede program Aktive Unge 2007-2013 for at hjælpe lokale og regionale regeringsmyndigheder med at oplyse deres indbyggere om deres rettigheder som EU-borgere;

Or. ro

Ændringsforslag 18
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 3 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	3a. mener, at medlemsstaterne bør indarbejde den europæiske dimension i læseplanerne på primær- og sekundærtrinnet;

Or. it

Ændringsforslag 19
Panayiotis Demetriou

Forslag til beslutning
Punkt 3 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	3b. mener, at valget til Europa-Parlamentet i 2009 bør ses som en mulighed for at udarbejde og anvende en paneuropæisk handlingsplan, der har til formål at udvikle EU-borgernes identitet

og gøre dem mere bevidste om deres rettigheder, bl.a. i lyset af det lave antal EU-borgere, der er bosiddende i en anden medlemsstat end deres egen, som udøver deres ret til at stemme eller stille op ved europæiske eller kommunale valg i deres bopælslande, såvel som de praktiske hindringer, som potentielle vælgere alt for ofte står over for, når de udøver deres rettigheder;

Or. en

Ændringsforslag 20
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 4 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	4a. opfordrer til, at kvinder i højere grad deltager i politik og beslutningsprocessen for at fremme den europæiske integration; mener i denne forbindelse, at de bør være mål for mere præcise oplysningskampagner, således at de får mulighed for at udøve deres rettigheder som EU-borgere fuldt ud og være mere aktive inden for politiske grupperinger, i politik og i forbindelse med de lokale myndigheders arbejde i deres bopælslande;

Or. it

Ændringsforslag 21
Panayiotis Demetriou

Forslag til beslutning
Punkt 4 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	4b. understreger behovet for at lancere

bedre og mere effektive oplysningskampagner, der fremmer europæiske borgerskabsrettigheder blandt unge, f.eks. oprettelse af et "program om unionsborgerskab" i skoler og på universiteter, der forbereder den yngre generation på aktivt unionsborgerskab;

Or. en

Ændringsforslag 22
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 5

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
5. glæder sig over Kommissionens initiativ til at fremme kendskabet til de nye regler i direktivet om fri bevægelighed, herunder udsendelsen af en vejledning til direktivet, og opfordrer Kommissionen til at sikre, at denne information bliver gjort bredt tilgængelig for lokale og regionale myndigheder, som er den primære informationskilde for mange borgere, og da det er på det lokale niveau, at de fleste problemer og overtrædelser af EU-borgernes rettigheder optræder;	5. glæder sig over Kommissionens initiativ til at fremme kendskabet til de nye regler i direktivet om fri bevægelighed, herunder udsendelsen af en vejledning til direktivet, ***men beklager, at de 16.000 eksemplarer af "Vejledning om rettighederne i direktiv 2004/38/EF" på 19 forskellige sprog er for lille et antal i forhold til det samlede befolkningstal i EU;*** og opfordrer Kommissionen til at sikre, at denne information bliver gjort bredt tilgængelig for lokale og regionale myndigheder, som er den primære informationskilde for mange borgere, og da det er på det lokale niveau, at de fleste problemer og overtrædelser af EU-borgernes rettigheder optræder;

Or. en

Ændringsforslag 23
Tatjana Ždanoka

Forslag til beslutning
Punkt 5 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	5a. mener, at unionsborgerskabet på lang sigt bør baseres på bopæl inden for Unionens område i en nærmere bestemt periode;

Or. en

Ændringsforslag 24
Marco Cappato

Forslag til beslutning
Punkt 5 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	5a. opfordrer medlemsstaterne til at revidere deres lovgivning om statsborgerskab og undersøge mulighederne for at gøre det nemmere for tredjelandes statsborgere at opnå statsborgerskab og fulde rettigheder, med henblik på at bekæmpe forskelsbehandling mellem en medlemsstats statsborgere og tredjelandes statsborgere, navnlig EU-borgere;

Or. en

Ændringsforslag 25
Tatjana Ždanoka

Forslag til beslutning
Punkt 6

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
6. mener, at statsløse personer med permanent ophold i medlemsstaterne befinder sig i en særlig position i EU; er bekymret over, at nogle medlemsstater pålægger dem uberettigede krav eller krav, som muligvis ikke er strengt nødvendige	6. mener, at statsløse personer med permanent ophold i medlemsstaterne befinder sig i en særlig position i EU; er bekymret over, at nogle medlemsstater pålægger dem uberettigede krav eller krav, som muligvis ikke er strengt nødvendige

for at opnå borgerskab; opfordrer de pågældende medlemsstater til systematisk at finde retfærdige løsninger på grundlag af anbefalingerne fra internationale organisationer;	for at opnå borgerskab; opfordrer de pågældende medlemsstater til systematisk at finde retfærdige løsninger på grundlag af anbefalingerne fra internationale organisationer; ***mener, at statsløse personer med permanent ophold i medlemsstaterne bør have ret til at stemme ved lokale valg og valg til Europa-Parlamentet samt ret til diplomatisk og konsulær beskyttelse i tredjelande;***

Or. en

Ændringsforslag 26
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 7 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	7a. mener, at integration af indvandrere er en grundlæggende forudsætning for udøvelsen af deres rettigheder i deres bopælslande; opfordrer derfor medlemsstaterne til straks at følge henstillingerne i Kommissionens meddelelse fra den 1. september 2005 "En fælles dagsorden for integration - En ramme for integration af tredjelandsstatsborgere i Den Europæiske Union" (KOM(2005)0389) fuldt ud;

Or. it

Ændringsforslag 27
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 7 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	7b. minder medlemsstaterne om betydningen af forskellige former for

aktivt medborgerskab til integrering af tredjelandsstatsborgere;

Or. en

Ændringsforslag 28
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 8 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	8a. mener, at det ville være ønskeligt at fremme en udveksling af erfaringer om naturaliseringsordninger i de forskellige medlemsstater med henblik på at sikre en større samordning af kriterierne og procedurerne for opnåelse af unionsborgerskab - uden at dette berører de enkelte medlemsstaters kompetence til at fastlægge betingelserne for erhvervelse eller fortabelse af statsborgerskab - og således mindske forekomsten af forskelsbehandling i de forskellige retssystemer;

Or. it

Ændringsforslag 29
Iliana Malinova Iotova

Forslag til beslutning
Punkt 8 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	8b. opfordrer Kommissionen til at sikre, at alle EU-borgere, der er bosiddende i en anden medlemsstat end deres egen, får de nødvendige oplysninger om deres valgret ved kommunale valg og valg til Europa-Parlamentet;

Or. en

Ændringsforslag 30
Marian-Jean Marinescu

Forslag til beslutning
Punkt 8 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	8c. mener, at EU og medlemsstaterne har et fælles ansvar for at fremme inddragelsen af romaerne som EU-borgere med henblik på at give romanibefolkningen mulighed for at drage fuld fordel af EU's incitamenter til støtte for alle initiativer til fremme af deres rettigheder og inddragelsen af deres samfund på såvel uddannelses- og beskæftigelsesområdet som inden for medborgerskab;

Or. en

Ændringsforslag 31
Tatjana Ždanoka

Forslag til beslutning
Punkt 10

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
10. understreger, at problemer med sprog eller kommunikationsevner ikke må bruges som begrundelse for at nægte adgang til sociale rettigheder, som en person måtte være berettiget til som indbygger i en medlemsstat, herunder ***retten*** til sociale goder, som ydes af nationale eller lokale myndigheder;	10. understreger, at problemer med sprog eller kommunikationsevner ikke må bruges som begrundelse for at nægte adgang til ***økonomiske og*** sociale rettigheder, som en person måtte være berettiget til som indbygger i en medlemsstat, herunder ***adgang*** til ***beskæftigelse og*** sociale goder, som ydes af nationale eller lokale myndigheder;

Or. en

Ændringsforslag 32
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 12

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
12. gentager sin opfordring til medlemsstaterne om at respektere EU-borgernes ret til at rejse inden for EU med enten et gyldigt nationalt identitetskort eller et pas og ikke ***forhindre*** denne bevægelighed af sikkerhedsgrunde eller andre grunde, navnlig i forbindelse med fly- og skibsrejser;	12. gentager sin opfordring til medlemsstaterne om at respektere EU-borgernes ret til at rejse inden for EU med enten et gyldigt nationalt identitetskort eller et ***gyldigt*** pas og ikke ***begrænse*** denne bevægelighed af sikkerhedsgrunde eller andre grunde, navnlig i forbindelse med fly- og skibsrejser;

Or. en

Ændringsforslag 33
Magda Kósáné Kovács

Forslag til beslutning
Punkt 13

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
13. opfordrer medlemsstaterne og lokale myndigheder til at tage yderligere skridt til at lette EU-borgernes bevægelighed mellem medlemsstaterne, navnlig med hensyn til praktiske spørgsmål som overførsel af motorkøretøjsindregistreringer, anerkendelse af personlige forsikringer og køretøjsforsikringer, som er udstedt i en anden medlemsstat, overførsel af journaler, klare regler om refusion af medicinudgifter, og mange andre emner, som meget ofte ikke fungerer ordentligt trods bestræbelser for at harmonisere dem på EU-niveau;	13. opfordrer medlemsstaterne og lokale myndigheder til at tage yderligere skridt til at lette EU-borgernes bevægelighed mellem medlemsstaterne, navnlig med hensyn til praktiske spørgsmål som ***udstedelse af opholds- og arbejdstilladelser og*** overførsel af motorkøretøjsindregistreringer, anerkendelse af personlige forsikringer og køretøjsforsikringer, som er udstedt i en anden medlemsstat, overførsel af journaler, klare regler om refusion af medicinudgifter, og mange andre emner, som meget ofte ikke fungerer ordentligt trods bestræbelser for at harmonisere dem på EU-niveau; ***opfordrer Kommissionen til at indsamle alle relevante oplysninger og gøre dem tilgængelige for EU-borgerne;***

Or. en

Ændringsforslag 34
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 14

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
14. opfordrer Kommissionen til at stille midler til rådighed til uddannelse af medlemsstaternes lokale og regionale tjenestemænd, som har at gøre med interne EU-indvandrere, i grundlæggende EU-lovgivning på de respektive områder, og til at hjælpe forvaltningerne med at besvare spørgsmål om mulige forskelle og konflikter mellem national lovgivning og EU-lovgivningen; hilser i denne forbindelse onlinenetværket SOLVIT til problemløsning velkommen, som Kommissionen stiller til rådighed, og opfordrer til yderligere at styrke og fremme programmet;	14. opfordrer Kommissionen til at stille midler til rådighed til uddannelse af medlemsstaternes lokale og regionale tjenestemænd, som har at gøre med interne EU-indvandrere, i grundlæggende EU-lovgivning på de respektive områder, og til at hjælpe forvaltningerne med at besvare spørgsmål om mulige forskelle og konflikter mellem national lovgivning og EU-lovgivningen; hilser i denne forbindelse onlinenetværket SOLVIT til problemløsning velkommen, som Kommissionen stiller til rådighed, og opfordrer til yderligere at styrke og fremme programmet; ***håber, at medlemsstaterne vil medvirke til at styrke de nationale SOLVIT-centre ved at øge de menneskelige og finansielle ressourcer;***

Or. en

Ændringsforslag 35
Alin Lucian Antochi, Daciana Octavia Sârbu

Forslag til beslutning
Punkt 14

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
14. opfordrer Kommissionen til at stille midler til rådighed til uddannelse af medlemsstaternes lokale og regionale tjenestemænd, som har at gøre med interne EU-indvandrere, i grundlæggende EU-lovgivning på de respektive områder, og til at hjælpe forvaltningerne med at besvare spørgsmål om mulige forskelle og	14. opfordrer Kommissionen til at stille midler til rådighed til uddannelse af medlemsstaternes lokale og regionale tjenestemænd, som har at gøre med interne EU-indvandrere, i grundlæggende EU-lovgivning på de respektive områder, og til at hjælpe forvaltningerne med at besvare spørgsmål om mulige forskelle og

konflikter mellem national lovgivning og EU-lovgivningen; hilser i denne forbindelse onlinenetværket SOLVIT til problemløsning velkommen, som Kommissionen stiller til rådighed, og opfordrer til yderligere at styrke og fremme programmet;

konflikter mellem national lovgivning og EU-lovgivningen; hilser i denne forbindelse onlinenetværket SOLVIT til problemløsning velkommen, som Kommissionen stiller til rådighed, og opfordrer til yderligere at styrke og fremme programmet; ***opfordrer de lokale og regionale myndigheder og medlemsstaterne til at samarbejde om at udveksle god praksis og finde effektive løsninger på EU-indvandreres situation;***

Or. ro

Ændringsforslag 36
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 14 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	14a. understreger, at retten til fri bevægelighed er det bærende element i unionsborgerskabet, og mener derfor, at det er stærkt foruroligende, at ingen af medlemsstaterne endnu har gennemført direktivet om fri bevægelighed fuldt ud og korrekt;

Or. it

Ændringsforslag 37
Marian-Jean Marinescu

Forslag til beslutning
Punkt 15

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
15. minder om bestemmelserne i direktivet om fri bevægelighed, som giver EU-borgere ret til at tage bopæl i en anden medlemsstat, forudsat at de ikke ligger det sociale system til last; bemærker	15. minder om bestemmelserne i direktivet om fri bevægelighed, som giver EU-borgere ret til at tage bopæl i en anden medlemsstat, forudsat at de ikke ligger det sociale system til last; bemærker

imidlertid, at medlemsstaterne bør følge EF-Domstolens domspraksis[1], som har givet en fortolkning af begrebet "tilstrækkelige midler" som anvendt i direktivet;	imidlertid, at medlemsstaterne bør følge EF-Domstolens domspraksis[1], som har givet en fortolkning af begrebet "tilstrækkelige midler" som anvendt i direktivet; ***anmoder Kommissionen om i sine retningslinjer at udvikle en ensartet fortolkningsmekanisme for begreber såsom "offentlig orden", "offentlig sikkerhed" og "folkesundhed" eller "utilstrækkelige midler", der ofte ikke udvikles i national lovgivning, og som kan medføre problematiske gennemførelsesforanstaltninger, der ikke er forenelige med den grundlæggende ret til fri bevægelighed inden for EU;***
	Or. en

Ændringsforslag 38
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 15 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	15a. opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge, om gældende love og praksis i de enkelte medlemsstater er i strid med EU-borgernes rettigheder i henhold til traktaten og direktivet om fri bevægelighed, navnlig med hensyn til begreberne "tilstrækkelige midler", "en urimelig byrde for værtsmedlemsstatens sociale system", "alvorlige hensyn til den offentlige orden eller sikkerhed" og "bydende nødvendig af hensyn til den offentlige sikkerhed"; opfordrer desuden Kommissionen til at vurdere, om der i praksis er indført proceduremæssige sikkerhedsforanstaltninger og juridiske beskyttelsesordninger og mulighed for at indbringe klager ved domstolene over udsendelsesforanstaltninger; understreger, at enhver begrænsning af

[1] Bl.a.: C-424/98, *Kommissionen mod Den Italienske Republik*, og C-184/99, *Grzelczyk*,

den grundlæggende ret til fri bevægelighed skal fortolkes strengt;

Or. it

Ændringsforslag 39
Alin Lucian Antochi, Daciana Octavia Sârbu

Forslag til beslutning
Punkt 15 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	15b. understreger, at hvis EF-Domstolen opfordres til at henvise til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, selv om chartret ikke er bindende i øjeblikket, vil dette kunne styrke borgernes samhørighed, og deres grundlæggende rettigheder vil således blive beskyttet af en europæisk dommer;

Or. fr

Ændringsforslag 40
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 15 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	15c. opfordrer medlemsstaterne til i forbindelse med gennemførelsen af retten til fri bevægelighed at undlade at bebyrde EU-borgerne og deres familier med unødigt bureaukrati, der ikke er udtrykkeligt betinget af direktivet om fri bevægelighed, og som er i strid med fællesskabsretten og til hinder for udøvelsen af en ret, der er forankret i traktaten, når man ser bort fra afviklingen af administrative procedurer; understreger over for medlemsstaterne, at

de har pligt til at lette afviklingen af de administrative procedurer forbundet med udøvelsen af retten til fri bevægelighed;

Or. it

Ændringsforslag 41
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 15 d (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	15d. opfordrer medlemsstaterne til at afstå fra at vedtage lovgivning, hvorefter EU-borgere pålægges urimelig strenge eller diskriminerende sanktioner som f.eks. tilbageholdelse i forbindelse med udsendelse fra en værtsmedlemsstats område under påberåbelse af skærpede omstændigheder med den begrundelse, at en EU-borger, der havde begået en lovovertrædelse, tidligere havde opholdt sig ulovligt i en anden medlemsstat, eller automatisk udsendelse af en EU-borger, fordi den pågældende var blevet dømt for en straffeovertrædelse;

Or. it

Ændringsforslag 42
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 16 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	16a. understreger, at retten til at færdes og opholde sig frit inden for EU ikke kan udøves fuldt ud, medmindre der træffes forskellige foranstaltninger, herunder en effektiv ordning for anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer;

opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til inden for deres respektive ansvarsområder i højere grad at give EU-borgere, som har opnået en faglig kvalifikation i én medlemsstat, adgang til samme erhverv i andre medlemsstater og til at udøve erhvervet på samme vilkår som medlemsstatens egne borgere;

Or. it

Ændringsforslag 43
Marco Cappato

Forslag til beslutning
Punkt 16 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	16b. glæder sig over Kommissionens plan om at indføre foranstaltninger i Stockholmprogrammet, der skal afhjælpe EU-borgernes problemer i EU; anmoder Kommissionen om at foreslå passende foranstaltninger inden for denne ramme, herunder på det civilretlige område, til endelig gennemførelse af princippet om ligebehandling, ikke blot i forhold til varer, kapital og tjenesteydelser, men også i forhold til mennesker, herunder partnere af samme køn, idet den nuværende situation er diskriminerende, til hinder for fri bevægelighed og i strid med fælles europæiske værdier om lighed og ikkeforskelsbehandling;

Or. en

Ændringsforslag 44
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 16 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	16c. fastholder, at sikring af valgret og valgbarhed ved lokale valg i bopælsmedlemsstaten er en forudsætning for enhver effektiv politik til integrering af indvandrere;

Or. it

Ændringsforslag 45
Panayiotis Demetriou

Forslag til beslutning
Punkt 17

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
17. beklager det lave antal EU-borgere, der er bosiddende i en anden medlemsstat end deres egen, og som udnytter retten til at stemme eller stille op ved europæiske eller kommunale valg på deres opholdssted; bemærker de praktiske hindringer, som potentielle vælgere alt for ofte står over for, når de udøver deres rettigheder; opfordrer indtrængende Kommissionen, medlemsstaterne og lokale myndigheder til at iværksætte effektive oplysningskampagner om EU-borgeres vælgerrettigheder og yde praktisk rådgivning om, hvordan de udøves på lokalt niveau;	17. beklager det lave antal EU-borgere, der er bosiddende i en anden medlemsstat end deres egen, og som udnytter retten til at stemme eller stille op ved europæiske eller kommunale valg på deres opholdssted; bemærker de praktiske hindringer, som potentielle vælgere alt for ofte står over for, når de udøver deres rettigheder; opfordrer indtrængende Kommissionen, medlemsstaterne og lokale myndigheder til ***i lyset af det nært forestående valg til Europa-Parlamentet i 2009*** at iværksætte ***paneuropæiske,*** effektive oplysningskampagner om EU-borgeres vælgerrettigheder og yde praktisk rådgivning om, hvordan de udøves på lokalt niveau;

Or. en

Ændringsforslag 46
Marco Cappato

Forslag til beslutning
Punkt 17 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	17a. opfordrer medlemsstaterne til at iværksætte oplysningskampagner på EU-sprogene i nationale og lokale medier, herunder tv, radio og internettet, for at oplyse borgerne om deres valgret og valgbarhed samt om registreringsprocedurerne, der bør være så enkle som muligt;

Or. en

Ændringsforslag 47
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 17 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	17b. glæder sig over Kommissionens initiativ til ændring af direktiv 93/109/EF af 6. december 1993 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved valg til Europa-Parlamentet for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere[1], hvori det fastslås, at der skal træffes foranstaltninger med henblik på at reducere de udgifter, der påhviler kandidaterne og medlemsstaterne;

Or. it

Ændringsforslag 48
Panayiotis Demetriou

Forslag til beslutning
Punkt 17 c (nyt)

[1] ***EUT L 329 af 30.12.1993, s. 34.***

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	17c. opfordrer til gennemførelse af de nødvendige reformer af de europæiske valgprocedurer i alle medlemsstater med henblik på at gøre disse procedurer mere ensartede og finde metoder til at fremme aktivt unionsborgerskab, og opfordrer til, at der iværksættes relevante oplysningskampagner, når disse reformer er blevet gennemført;

Or. en

Ændringsforslag 49
Nicolae Vlad Popa

Forslag til beslutning
Punkt 18

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
18. bemærker, at der er store forskelle for EU-borgere, som bor i en anden medlemsstat end deres egen, med hensyn til stemmeret til valg til de nationale parlamenter i deres oprindelseslande; beklager, at mange EU-borgere dermed er frataget deres rettigheder både i deres oprindelsesland og i deres nye land; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at samarbejde for at give vælgere, som bor uden for deres oprindelsesmedlemsstat, mulighed for at udøve deres fulde stemmerettigheder i deres bopælsmedlemsstat ved at sørge for et tilstrækkeligt antal stemmesteder og lette registreringen af vælgere;	18. bemærker, at der er store forskelle for EU-borgere, som bor i en anden medlemsstat end deres egen, med hensyn til stemmeret til valg til de nationale parlamenter i deres oprindelseslande; beklager, at mange EU-borgere dermed er frataget deres rettigheder både i deres oprindelsesland og i deres nye land; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at samarbejde for at give vælgere, som bor uden for deres oprindelsesmedlemsstat, mulighed for at udøve deres fulde stemmerettigheder i deres bopælsmedlemsstat ved at sørge for et tilstrækkeligt antal stemmesteder***, der dækker hele territoriet,*** og lette registreringen af vælgere;

Or. en

Ændringsforslag 50
Alin Lucian Antochi, Daciana Octavia Sârbu

Forslag til beslutning
Punkt 18

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
18. bemærker, at der er store forskelle for EU-borgere, som bor i en anden medlemsstat end deres egen, med hensyn til stemmeret til valg til de nationale parlamenter i deres oprindelseslande; beklager, at mange EU-borgere dermed er frataget deres rettigheder både i deres oprindelsesland og i deres nye land; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at samarbejde for at give vælgere, som bor uden for deres oprindelsesmedlemsstat, mulighed for at udøve deres fulde stemmerettigheder i deres bopælsmedlemsstat ved at sørge for et tilstrækkeligt antal stemmesteder og lette registreringen af vælgere;	18. bemærker, at der er store forskelle for EU-borgere, som bor i en anden medlemsstat end deres egen, med hensyn til stemmeret til valg til de nationale parlamenter i deres oprindelseslande; beklager, at mange EU-borgere dermed er frataget deres rettigheder både i deres oprindelsesland og i deres nye land; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at samarbejde for at give vælgere, som bor uden for deres oprindelsesmedlemsstat, mulighed for at udøve deres fulde stemmerettigheder i deres bopælsmedlemsstat ved at sørge for et tilstrækkeligt antal stemmesteder og lette registreringen af vælgere; ***opfordrer desuden medlemsstaterne til at vedtage de nødvendige lovbestemmelser for at sikre, at alle EU-borgere, der er på gennemrejse i en anden medlemsstat end deres oprindelsesmedlemsstat på tidspunktet for nationale parlamentsvalg, har valgret;***

Or. ro

Ændringsforslag 51
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 18 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	18a. mener, at udbredelsen af flere politiske partier på europæisk plan er den mest effektive måde at understøtte valgbarheden for en EU-borger, der er bosiddende i én medlemsstat og statsborger i en anden medlemsstat; håber

således, at partier på europæisk plan vil blive styrket, ikke mindst gennem økonomisk støtte;

Or. it

Ændringsforslag 52
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt 18 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	18b. mener, at unionsborgerskab sikrer EU-borgerne samme rettigheder, uanset om deres bopæl er i selve EU eller i et tredjeland; opfordrer indtrængende Kommissionen til at undersøge situationen for EU-borgere, der er bosiddende uden for Unionens område, og træffe passende foranstaltninger, der sikrer, at deres unionsborgerskabsrettigheder gennemføres;

Or. es

Ændringsforslag 53
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til beslutning
Punkt 18 c (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	18c. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at forbedre den reelle effektivitet af EF-traktatens artikel 19 ved at sikre, at alle unionsborgere har ret til at være medlem af politiske partier i bopælsmedlemsstaten;

Or. en

Ændringsforslag 54
Sarah Ludford

Forslag til beslutning
Punkt 20

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
20. opfordrer de medlemsstater, som ikke allerede har gjort det, til at aftrykke EF-traktatens artikel 20 i deres nationale pas sammen med de nationale oplysninger, som det kræves i Barnier-rapporten og Rådets konklusioner af 15. juni 2006; opfordrer Kommissionen til at forsyne pasudstedende kontorer i alle medlemsstater med en brochure, som forklarer disse rettigheder og skitserer de foranstaltninger, som støtter EF-traktatens artikel 20; anmoder om, at brochuren udleveres til personer, der afhenter deres nye pas;	20. opfordrer de medlemsstater, som ikke allerede har gjort det, til at aftrykke EF-traktatens artikel 20 i deres nationale pas sammen med de nationale oplysninger, som det kræves i Barnier-rapporten og Rådets konklusioner af 15. juni 2006; opfordrer Kommissionen til at forsyne pasudstedende kontorer i alle medlemsstater med en brochure, som forklarer disse rettigheder og skitserer de foranstaltninger, som støtter EF-traktatens artikel 20; anmoder om, at brochuren udleveres til personer, der afhenter deres nye pas; ***opfordrer Kommissionen til at oprette et websted på Europa-webstedet med henblik på at offentliggøre praktiske oplysninger om konsulær beskyttelse og lette adgangen til medlemsstaternes rejsevejledninger, jf. Kommissionens handlingsplan fra 2007;***

Or. en

Ændringsforslag 55
Javier Moreno Sánchez

Forslag til beslutning
Punkt 20 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	20a. opfordrer på det kraftigste Kommissionen til at indføre et europæisk frikaldsnummer, der skal anføres i passet ved siden af artikel 20, således at unionsborgere i en nødsituation kan få nærmere oplysninger på deres eget sprog om medlemsstaternes konsulater for at få den nødvendige bistand;

Or. es

Ændringsforslag 56
Ignasi Guardans Cambó

Forslag til beslutning
Punkt 23 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	23a. opfordrer medlemsstaterne til at opfylde forpligtelsen i EF-traktatens artikel 20 og således indbyrdes udarbejde de nødvendige regler og indlede de påkrævede internationale forhandlinger med henblik på at sikre EU-borgernes beskyttelse uden for EU med særlig fokus på vedtagelsen af bindende handlingsprotokoller, der skal følges af konsulære tjenester i tredjelande i tilfælde af en nødsituation, en sikkerhedskrise eller en humanitær krise;

Or. en

Ændringsforslag 57
Ioannis Varvitsiotis

Forslag til beslutning
Punkt 23 b (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	23b. glæder sig over Rådets nylige vedtagelse af retningslinjer for udpegning af en ledende stat i tilfælde af en større krise og opfordrer til en bredere fortolkning af artikel 20 vedrørende den konsulære og diplomatiske beskyttelse, der reelt ydes til statsborgere i en medlemsstat;

Or. el

Ændringsforslag 58
Maria Grazia Pagano

Forslag til beslutning
Punkt 25 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	25a. glæder sig over oprettelsen af Det Europæiske Agentur for Grundlæggende Rettigheder og vedtagelsen af Rådets afgørelse 2007/252/RIA af 19. april 2007 om et særprogram om grundlæggende rettigheder og unionsborgerskab for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed[1], der har til formål at fremme udviklingen af et europæisk samfund baseret på respekt for de grundlæggende rettigheder, herunder rettigheder som følge af unionsborgerskabet;

Or. it

Ændringsforslag 59
Marian-Jean Marinescu

Forslag til beslutning
Punkt 26 a (nyt)

Forslag til beslutning	*Ændringsforslag*
	26a. opfordrer de nationale parlamenter til i højere grad at involvere sig i udviklingen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed; mener, at et samarbejde mellem de nationale parlamenter og EU-institutionerne vil fremme tilpasningen af national lovgivning og praksis for gennemførelse af EU-lovgivning og forbedre kommunikationen med borgerne og gøre dem bevidste om de rettigheder, der er knyttet til unionsborgerskabet;

[1] ***EUT L 110 af 27.4.2007, s. 33.***